



LA MONNAIE DE MUNT

Directeur Gerard Mortier

présente / stelt voor

MONNAIE DANCE GROUP MARK MORRIS

GLORIA and other works

Première

2 décembre/december 1988, 20 heures/uur
Gala de la Presse/Persgala

4 décembre/december 1988, 15 heures/uur

9, 15, 21 décembre/december 1988, 20 heures/uur

MONNAIE DANCE GROUP



MARK MORRIS

DANSEURS/DANSERS

Alyce Bochette* Ruth Davidson Tina Fehlandt Susan Hadley Penny Hutchinson
Dan Joyce* David Landis Olivia Maridjan-Koop Clarice Marshall Erin Matthiessen
Jon Mensinger Donald Mouton Rachel Murray* June Omura Kraig Patterson
Guillermo Resto Keith Sabado Joachim Schlömer Pier Voulkos William Wagner*
Teri Weksler Holly Williams

Directeur Artistique/Artistiek Directeur
Mark Morris

Chef de la troupe/Hoofd van het gezelschap
Barry Alterman

Administrateur
Nancy Umanoff

* danseurs supplémentaires pour cette production/supplementaire dansers voor deze productie

GLORIA and other works

Chorégraphie/Choreografie
Eclairages/Belichting

Mark Morris
Phil Sandström

Musique live interprétée par l'Orchestre Symphonique de la Monnaie sous la direction de/
Live-muziek vertolkt door het Symfonie-Orkest van de Munt onder leiding van
Craig Smith

Solistes/Solisten:
Jayne West, soprano - Lorraine Hunt, soprano

avec la collaboration de/met de medewerking van
The John Strange Singers

Directeur des services techniques et des ateliers/Directeur technische diensten en ateliers:
Jürgen Höfer
Conseiller à la Direction Technique/Adviseur bij de Technische Directie
Max von Vequel

FRISSON

Musique/Muziek : Igor Stravinsky (Symphonies of wind instruments)

Danseurs/Dansers:

Alyce Bochette (9, 15, 21 dec.) Tina Fehlandt (9, 15, 21 dec.)
Penny Hutchinson (2, 4 dec.) David Landis (9, 15, 21 dec.)
Olivia Maridjan-Koop (9, 15, 21 dec.) Clarice Marshall (2, 4 dec.)
Donald Mouton (2, 4 dec.) Joachim Schlömer (2, 4 dec.)
William Wagner (9, 15, 21 dec.) Teri Weksler (2, 4 dec.)

entracte précipité/korte pauze

TEN SUGGESTIONS

Musique/Muziek : Alexander Tcherepnin (Bagatelles, Op. 5)

Piano: André Grignard

Danseur/Danser:

Mark Morris

entracte précipité/korte pauze

SONATA FOR CLARINET AND PIANO

Musique/Muziek : Francis Poulenc (Sonate pour clarinette et piano)

Clarinette/Klarinet: Raymond Dils

Piano: André Grignard

Danseurs/Dansers:

Ruth Davidson Tina Fehlandt Susan Hadley

Penny Hutchinson (9, 15, 21 dec.) Dan Joyce David Landis

Erin Matthiessen (15, 21 dec.) Jon Mensinger Donald Mouton Rachel Murray (2, 4 dec.)

June Omura Kraig Patterson (2, 4, 9 dec.) Keith Sabado

entracte/pauze

GLORIA

Musique/Muziek : Antonio Vivaldi (Gloria in D, KV. 589)

Solistes/Solisten:

Jayne West, soprano Lorraine Hunt, soprano

Danseurs/Dansers:

Ruth Davidson Tina Fehlandt Susan Hadley Penny Hutchinson David Landis
Jon Mensinger Donald Mouton Kraig Patterson Keith Sabado Teri Weksler

These performances of Gloria are dedicated to the memory of Harry Laird.

Ces représentations du Gloria sont dédiées à la mémoire de Harry Laird.

Deze voorstellingen van Gloria zijn opgedragen aan Harry Laird.

FRISSON

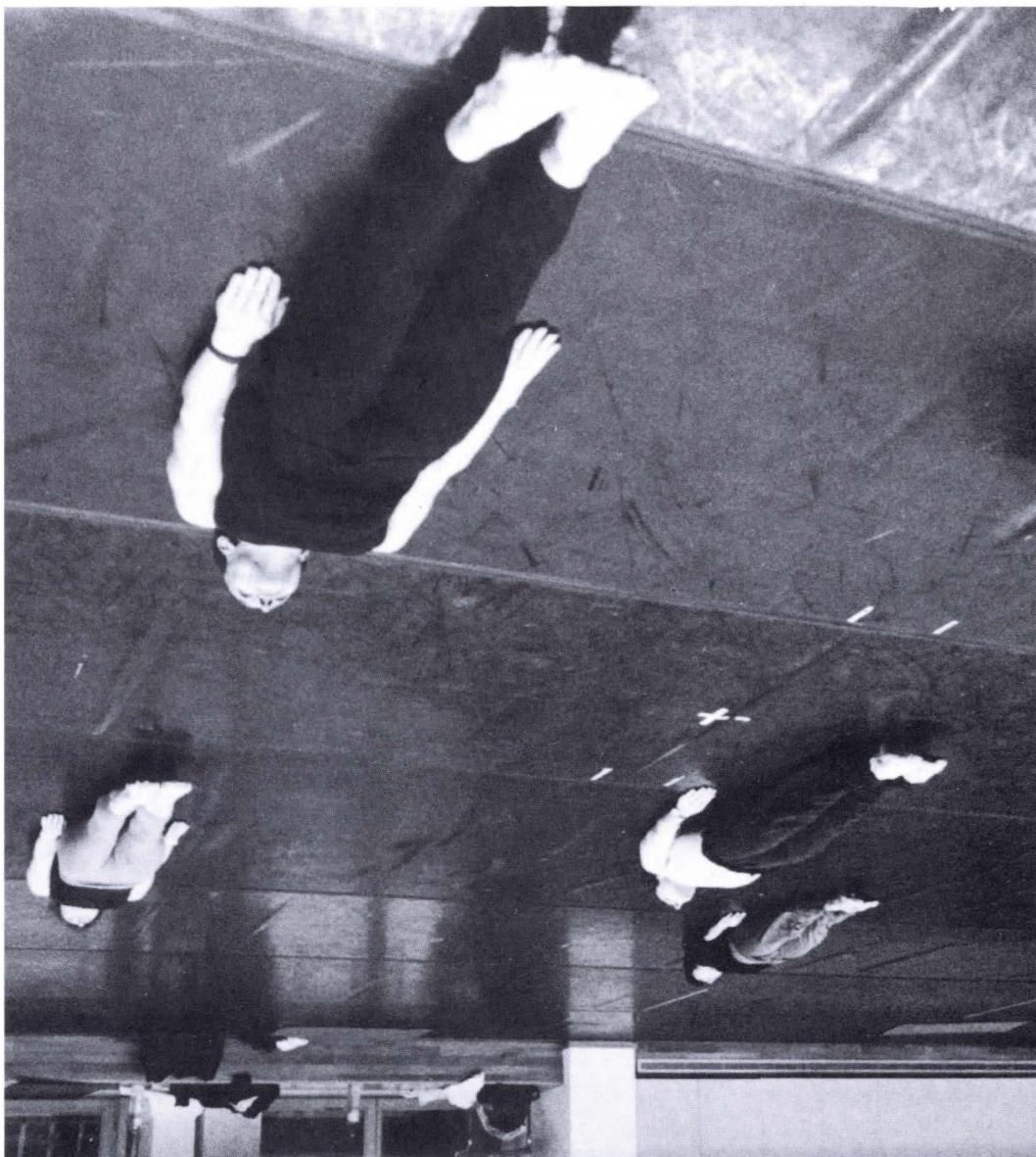
Music: Symphonies of wind instruments
(to the memory of Claude Achille Debussy)
by Igor Stravinsky

The *Symphonies of wind instruments* are a touchstone, perhaps the touchstone, for admirers of the music of Stravinsky. And for interpreters as well. Either we perceive the work – hard, chilly, gnomic as one of the standing stones of Brittany – as absolutely central to Stravinsky's œuvre, or place it on the absolute periphery. From its first performance (London, 10 June 1921) it has defeated great interpreters (Koussevitzky led the premiere) and bewildered able critics (Ernest Newman). Indeed, it is those who attempt to interpret it, musicians or theorists, instead of receiving it as a given, who seem to suffer most.

The work grew outward, backward from its end. The final chorale was written in a single afternoon (20 June 1920), originally as a contribution to a piano album by various composers in honor of the late Claude Debussy. Taken up and set down again as Stravinsky shifted his attention from works that were to become *Mavra*, *Les Noces* and *Pulcinella*, the chorale drew diverse fragments from the composer's notebooks into its orbit. Its 350-odd

meterless bars are a collage of ragged motifs, juxtaposed, overlapped – never joined – sustained through 20 changes of tempo in half as many minutes only by a relentless, stately underlying quarter-note pulse. In the *Symphonies*, Western music achieves its ultimate sculptural abstractness. A month after the work's completion, Stravinsky himself relaxed into the comparative referentiality of the *Octet*.

The composer himself more than once returned to the work, as a man returns to a place where he once was happy, or lost something precious. His changes (one thorough revision in 1933, another in 1947) allow the work to be played more easily (by removing a number of odd instruments from the scoring and fixing the restlessly shifting tempi to a fixed metronome pulse) but make it no easier to "understand." The *Symphonies* stand like a weathered statue before a tomb. They rest inert but significant like a heavy smooth stone in the palm of the hand.



TEN SUGGESTIONS

Music: *Bagatelles*, op. 5 (1913-18)

by Alexander Tcherepnin

These tiny pieces, all written during the composer's teens, are among the few works still fairly regularly performed from an œuvre of more than a hundred works, ranging from opera to ballet, and from chamber music to concerto and symphony. A performing and composing prodigy in his Russian boyhood, Tcherepnin throughout his life remained more interested in composition as exploration for his own satisfaction than the be-all of a musical career that sprawled across the fields of composing, performing, teaching, even publishing.

First published in Paris in 1923, the *Bagatelles* are quite typical of the pianistic trends of their time: they are brief, brash, light-fingeredly percussive and transparent (use of the pedal is indicated precisely three times in 26 pages, only once for purposes remotely coloristic). Prokofiev, Bartok, Stravinsky are obviously near relations, but there is a near-flippancy in Tcherepnin's manner which brings him into nearer spiritual connection with *les Six* than those more serious, or at least more obsessive, contemporaries. The anecdote is his natural medium.



SONATA FOR CLARINET AND PIANO

by Francis Poulenc

To the end of his life Francis Poulenc tended to compose works in clusters. The sonata for clarinet was written for the jazz clarinetist Benny Goodman but was seen from the beginning by Poulenc as part of a set of instrumental sonatas: however only this and the sonatas for flute (1958) and oboe (1962) were completed. (Goodman played the work's premiere in 1963, three months after the composer's death, with Leonard Bernstein at the piano.)

The sonata is dedicated to the memory of Sergei Prokofiev. It is more than a tombeau to the Russian master; it is an homage by imitation. Though the harmonic idiom of the work remains characteristically transparent throughout, the writing for the solo instrument at the extremes of its register and the melodic figurations in all three short movements range from sugges-

tively Prokofievian to near quotation. One hears gestures from the *Romeo* ballet, the flute/violin sonata op. 94 and the scherzi of the later symphonies flash out unmistakably.

The sonata, perhaps because of its fixed gaze on the model of a great composer, has a bracing wiriness, a saltiness, rare even in Poulenc's best works. The confreres of the clarinet have taken up the piece with enthusiasm and gratitude as a rare substantial contribution to their repertory. Few, however, have seen in it more than an unusually sophisticated exhibition piece; have felt razor edge of the supple phrases reinforcing music by a composer whose greatest weakness was perhaps that he could not write without grace.



GLORIA

Music: *Gloria* in D major, RV 589,
by Antonio Vivaldi

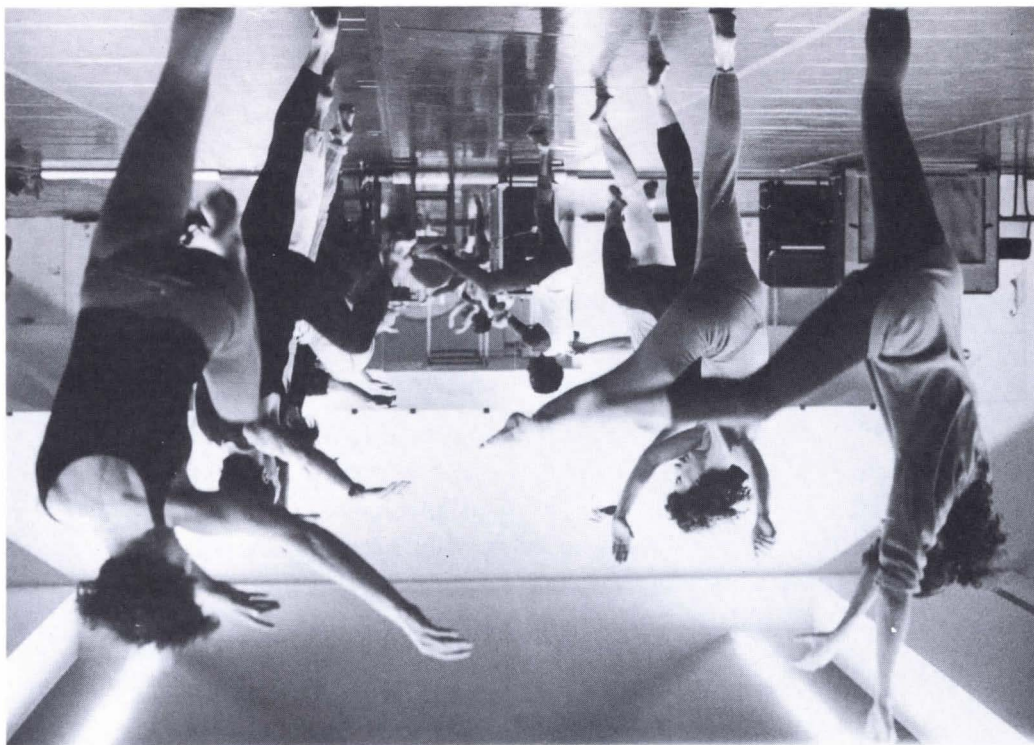
Until the rediscovery in the late 1920s of the enormous Durazzo collection of Vivaldi manuscripts, the “Red Priest” of Venice was known and admired almost entirely as an instrumental composer. Despite the sheer size and breadth of the Durazzo holdings, comprised of dozens of cantatas and operas, as well as additional hundreds of concertos *per diversi stromenti*, our evaluation of Vivaldi more than 50 years later is still better grounded by much the same. His operatic œuvre does not impress through dramatic force or range of characterization nor do his religious settings inspire through emotive power or profound technique. As always, it is the sheer raw energy of Vivaldi’s music that sweeps all before it.

Vivaldi advocates have sometime attempted to portray the D Major *Gloria* as a model for Bach’s multi-sectional essays in the form. Such “influence” is possible, though wholly unproven on historical or musicological grounds. Such multi-movement mass settings became increasingly common in the late Baroque, probably on the model of similarly elaborate psalm settings ostensibly designed for performance at daily offices of the church, but in fact

wholly unsuited for the purpose.

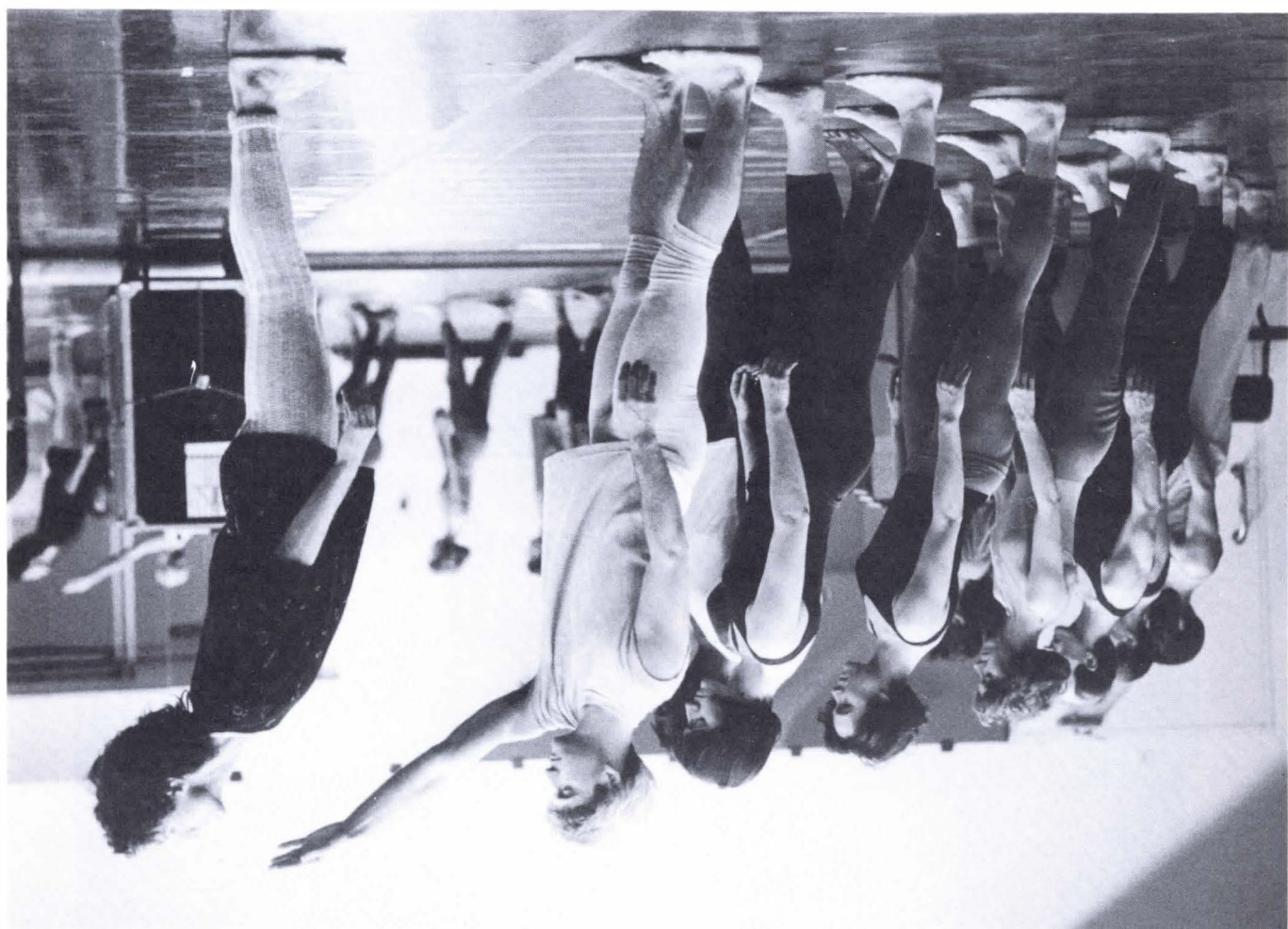
Vivaldi takes advantage of the fragmentation of the mass text not for enhanced affective treatment but to permit him a greater range of key-, register-, and timbre relations. The musical forms throughout remain characteristically declarative; even the final strictly fugal “cum sancto spiritu” deploys chorus and accompaniment in concerto-ripieno terms. (The movement is, in any case, a rewrite of a parallel section in a *Gloria* by the Veronese composer Ruggieri. With his lack of formal composition training, Vivaldi usually avoided strict forms such as fugue, and adapted liberally from other composers when forced by custom into using them).

Despite a structure comprising three tempi, five metres, and seven key signatures, the *Gloria* remains one of the most unified works of its kind from the late baroque period. Despite its date, it radiates the unshakable, unrelenting confidence of the Counterreformation; a confidence which, set beside that of a composer like Palestrina, is like the sonic embodiment of the sin of spiritual pride.

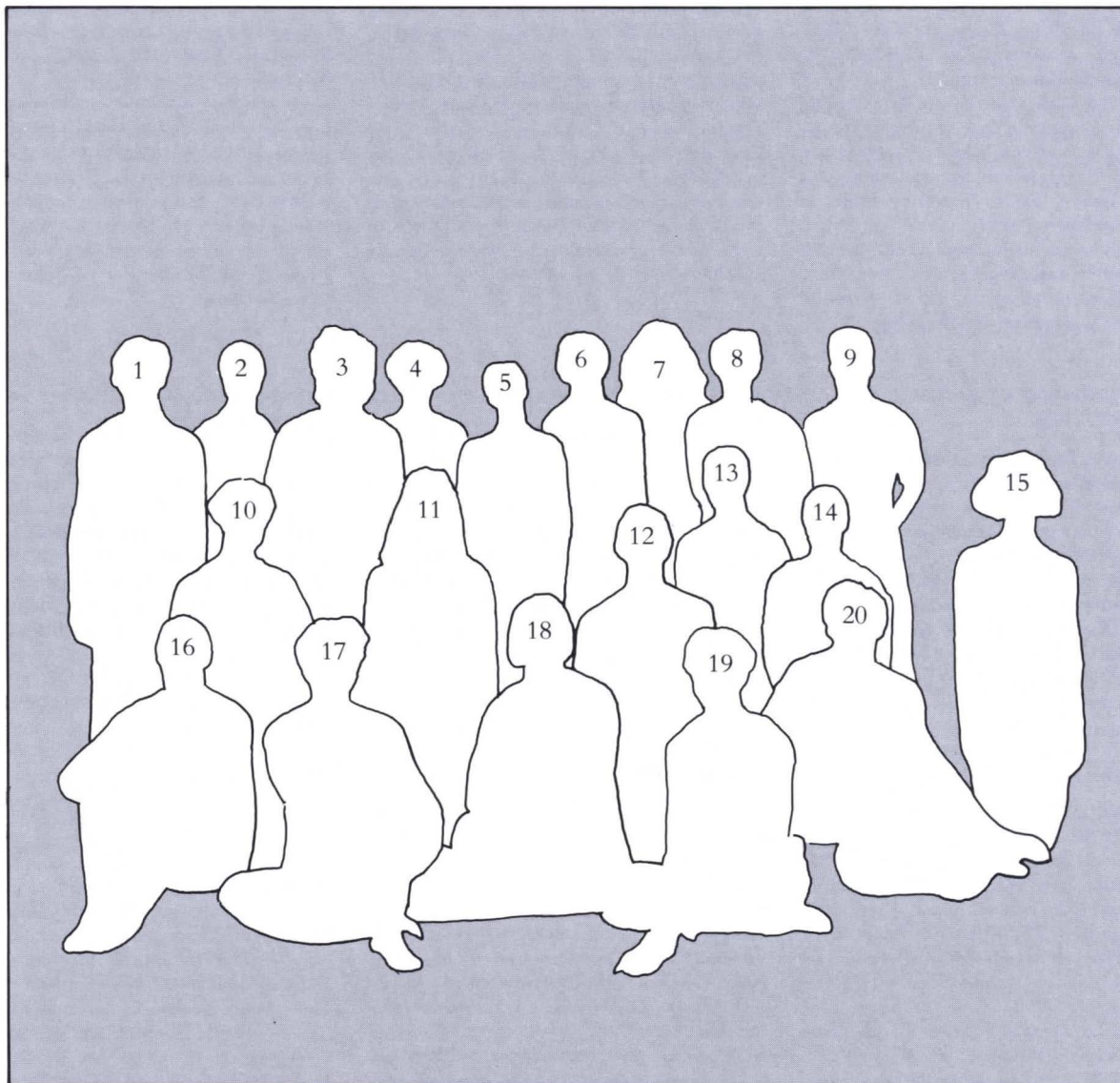


GLORIA

*Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te.
Benedicimus te.
Adoramus te.
Glorificamus te.
Gratias agimus tibi
Propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater Omnipotens.
Domine Fili unigenite Iesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam tu solus sanctus.
Tu solus Altissimus, Iesu Christe.
Cum Sancto Spiritu, in gloria dei Patris.
Amen.*







1: Keith Sabado
2: David Landis
3: Jon Mensinger
4: Ruth Davidson
5: Teri Weksler

6: Kraig Patterson
7: Mark Moris
8: William Wagner
9: Erin Matthiessen
10: Olivia Maridjan-Koop

11: Rachel Murray
12: Dan Joyce
13: Joachim Schlömer
14: June Omura
15: Penny Hutchinson

16: Susan Hadley
17: Clarice Marshall
18: Tina Fehlandt
19: Alyce Bochette
20: Donald Mouton

MARK MORRIS

Mark Morris naait in Seattle, Washington, USA, où il passa son enfance puis étudia sous la direction de Verla Flowers et de Perry Brunson. Au cours des années, il s'est produit avec un grand nombre de compagnies telles que les Lar Lubovitch Dance Company, Hannah Kahn Dance Company, Laura Dean Dancers and Musicians, Eliot Feld Ballet, et Koleda Balkan Dance Ensemble.

Depuis 1980, outre qu'il régle la chorégraphie de plus de 50 œuvres pour sa propre compagnie de danse moderne, le Mark Morris Dance Group, il composa des danses notamment pour le Boston ballet, le Joffrey Ballet et l'American Ballet Theatre.

M. Morris a également réalisé de nombreuses chorégraphies dans le domaine de l'opéra et, l'année dernière, composa celle de *Nixon in China*, une production de John Adam.

MONNAIE DANCE GROUP/ MARK MORRIS

Le Monnaie Dance Group/Mark Morris fut fondé en 1980 en tant que Mark Morris Dance Group et se produisit pour la première fois à New York City en cette même année. En plus de nombreuses tournées, la compagnie fit l'objet d'une émission télévisée spéciale à la PBS/Danmarks Radio: *Dance in America*; elle fut par ailleurs l'une des treize compagnies qui, en 1987, participèrent à New York au spectacle "Dancing for Life" (au profit de la recherche sur le SIDA).

CRAIG SMITH

Craig Smith qui, au cours de la saison dernière a dirigé la production de *Giulio Cesare* à la Monnaie, est le chef d'orchestre attitré de Peter Sellars, avec lequel il a déjà réalisé la production d'un certain nombre d'opéras, parmi lesquels: *The Mikado* (Chicago Lyric Opera), *Hang on Me* (un musical original de Gershwin pour le Guthrie Theatre), *Saul* et *Orlando* pour l'ART, *Così fan Tutte*, *Don Giovanni*, *Le Nozze di Figaro* et *Giulio Cesare* au Summerfare/Purchase de New York. Depuis 1970, il est également directeur musical de l'Orchestre d'Emmanuel Church à Boston. A la tête de cet orchestre, il a dirigé l'exécution intégrale des *Cantates* de Bach et les premières américaines d'*Atalanta* de Haendel, de la *Serenade* de Reger, ainsi que la création mondiale du Concerto pour violon de Harbison. Au cours de cette saison, en plus de ses activités au Castle Hill Music Festival, Craig Smith dirigera les formations de la Monnaie à l'occasion des spectacles de danse du Monnaie Dance Group/Mark Morris.

MARK MORRIS

Mark Morris werd geboren en groeide op in Seattle, Washington, U.S.A., waar hij studeerde met Verla Flowers en Perry Brunson. Hij heeft gedanst met talrijke gezelschappen waaronder de Lar Lubovitch Dance Company, Hannah Kahn Dance Company, Laura Dean Dancers and Musicians, Eliot Feld Ballet, en Koleda Balkan Dance Ensemble. Hij maakte reeds meer dan vijftig choreografieën voor zijn eigen dansgroep, de Mark Morris Dance Group, die werd opgericht in 1980. Daarnaast choreografeerde hij ook nog voor het Boston Ballet, het Joffrey Ballet, het American Ballet Theatre, e.a. Mark Morris deed ook reeds verschillende operaregieën en vorig jaar nog verzorgde hij de choreografie in John Adams' *Nixon in China*.

MONNAIE DANCE GROUP/ MARK MORRIS

De Monnaie Dance Group/Mark Morris werd opgericht in 1980 als de Mark Morris Dance Group en gaf datzelfde jaar een eerste voorstelling in New York City. Het gezelschap maakte toernees over de hele wereld en was het onderwerp van een televisie-special *Dance in America* (PBS/Danmarks Radio). In 1987 waren ze een van de dertien gezelschappen die optraden voor de "Dancing for life" Aids-benefit in New York.

CRAIG SMITH

Craig Smith die vorig seizoen in de Munt de *Giulio Cesare*-productie leidde, is als dirigent vast verbonden met Peter Sellars, met wie hij meerdere opera-producties realiseerde, waaronder *The Mikado* (Chicago Lyric Opera), *Hang on Me* (een originele Gerschwin-musical voor het Guthrie Theatre), *Saul* en *Orlando* bij ART, *Così fan Tutte*, *Don Giovanni*, *Le Nozze di Figaro* en *Giulio Cesare* bij Summerfare/Purchase New York en te Brussel. Daarnaast is hij sinds 1970 muziekdirecteur van het orkest van Emmanuel Music, Boston. Met dit orkest bracht hij naast de integrale uitvoering van Bachs *Kantaten*, de Amerikaanse premières van o.m. *Atalanta*, Regers *Serenade* en de wereldpremière van Harbisons vioolconcerto.

Naast zijn activiteiten bij het Castle Hill Music Festival, is Craig Smith dit seizoen vooral te gast in de Munt als dirigent van de Munt-formaties bij de dansvoorstellingen van de Monnaie Dance Group Mark Morris.

MARK MORRIS

Mark Morris was born and raised in Seattle, Washington, USA, where he studied with Verla Flowers and Perry Brunson. He has performed with a diverse assortment of companies over the years, including the Lar Lubovitch Dance Company, Hannah Kahn Dance Company, Laura Dean Dancers and Musicians, Eliot Feld Ballet, and Koleda Balkan Dance Ensemble.

Since 1980, in addition to choreographing over 50 works for his own modern dance company, the Mark Morris Dance Group, he has created dances for the Boston Ballet, the Joffrey Ballet and American Ballet Theatre, among others. Mr Morris has also worked extensively in opera and last year choreographed the production of John Adam's *Nixon in China*.

MONNAIE DANCE GROUP/ MARK MORRIS

Monnaie Dance Group/Mark Morris was formed in 1980 as the Mark Morris Dance Group and gave its first concert in New York City that year. In addition to touring widely, the Group was the subject of a PBS/Danmarks Radio *Dance in America* television special, and was one of thirteen companies which participated in the 1987 "Dancing for Life" AIDS benefit in New York.

CRAIG SMITH

Craig Smith conducted Peter Sellars' much acclaimed production of *Giulio Cesare*, which was performed last season at the Monnaie. He has conducted a great number of opera-productions produced by Peter Sellars, a.o. *The Mikado* (Chicago Lyric Opera), *Hang on Me* (Gershwin musical for the Guthrie Theatre), *Saul* and *Orlando* for ART, *Così fan Tutte*, *Don Giovanni*, *Le Nozze di Figaro* and *Giulio Cesare* at Summerfare/Purchase New York. Since 1970, he has been musical director of the Orchestra of Emmanuel Music, Boston. With this ensemble he performed the complete Bach-*Cantatas* and the American premières of Handel's *Atalanta* and Regers' *Serenade*. He also conducted the world première of Harbison's *Violin Concerto*. Craig Smith is a regular guest-artist at the Castle Hill Music Festival and, from this season on, conductor for the performances of the Monnaie Dance Group/Mark Morris.

PHIL SANDSTRÖM

Phil Sandström a conçu les éclairages pour plus de cent spectacles de danse. En 1986 et en 1987 il a reçu le New York Dance and Performance Award (Bessie). Depuis 1982 il collabore aux spectacles du Mark Morris Dance Group. En outre il a réalisé les éclairages pour le programme de télévision *Dance in America* sur la compagnie et pour *Esteemed Guests* et *Drink to me only with thine eyes*, deux œuvres que Mark Morris a chorégraphiées respectivement pour le Joffrey Ballet et le American Ballet Theatre. Phil Sandström est directeur technique et éclairagiste attiré au Dance Theater Workshop.

PHIL SANDSTRÖM

Phil Sandström heeft de belichting gerealiseerd voor meer dan honderd dansproducties. In 1986 en 1987 kreeg hij de New York Dance and Performance Award (Bessie). Sinds 1982 werkt hij mee aan de voorstellingen van de Mark Morris Dance Group. Hij concipieerde de belichting voor hun t.v. special in de reeks *Dance in America* en voor *Esteemed Guests* en *Drink to me only with thine eyes*, twee werken die Mark Morris respectievelijk voor het Joffrey Ballet en het American Ballet Theatre maakte. Phil Sandström is produktieleider en vast belichter voor de Dance Theatre Workshop.

PHIL SANDSTRÖM

Phil Sandström, recipient of a 1986 and 1987 New York Dance and Performance Award (Bessie), has designed original lighting for more than a hundred dance companies. He has designed for the Mark Morris Dance Group since 1982, was stage lighting designer for the group's PBS *Dance in America* television program, designed Mr. Morris' *Esteemed Guests* for the Joffrey Ballet and *Drink To Me Only With Thine Eyes* for American Ballet Theatre. Mr. Sandström is the Production Manager and Resident Lighting Designer at Dance Theater Workshop.

THE JOHN STRANGE SINGERS

John Strange est à la fois chanteur et pianiste. Il étudia la musique à l'Université d'Oxford. Au cours de ces vingt dernières années, il chanta en Europe avec de nombreuses compagnies d'opéra. Il dirige également un petit ensemble itinérant de chanteurs d'opéra, le Studio Opéra, avec lequel il se produit principalement dans les écoles où il recrute par ailleurs des chanteurs pour les chœurs d'opéras. Le Nederlandse Opera et le Hamburgische Staatsoper ont déjà bénéficié de ses services. La compagnie de John Strange réunit des chanteurs qui firent carrière en free-lance. A la beauté de leurs voix solistes s'allie un haut niveau de culture musicale de sorte à produire un ensemble vocal d'une qualité exceptionnelle. C'est à l'occasion de cette exécution du *Gloria* que les John Strange Singers font leurs débuts en Belgique.

THE JOHN STRANGE SINGERS

John Strange is tegelijkertijd zanger en pianist. Hij studeerde muziek aan de Universiteit van Oxford. Gedurende de voorbije twintig jaar zong hij met verschillende opera gezelschappen in Europa. Daarnaast leidt hij een klein reizend operagezelschap, Studio Opera, waarmee hij vooral scholen aandoet en zangers voor operakoren recruteert. De Nederlandse Opera en de Hamburgische Staatsoper deden hiervoor reeds een beroep op hem. The John Strange Singers bestaan uit een groep collega's - zangers met freelance carrière. Met dit gezelschap combineert hij een aantal goede solozangers, wat resulteert in een ensemble van aangenaam hoge kwaliteit. Met deze *Gloria* maken The John Strange Singers hun Belgisch debuut.

THE JOHN STRANGE SINGERS

John Strange is both singer and pianist. He studied music at Oxford University. During the last twenty years he has sung with many opera companies throughout Britain and in Europe. Among his many activities, he runs a small touring opera group, Studio Opera, which brings opera to schools, and an agency for supplying choristers to opera companies. Hamburg and the Netherlands Opera are companies that have benefited from his service. In his most recent venture, the John Strange Singers, he has brought together a group of colleagues, all with thriving freelance careers, with the aim of combining fine solo voices with a high standard of musicianship to produce an ensemble of exceptional quality. This is the ensemble's first appearance in Belgium.

DANSEURS

RUTH DAVIDSON

Née à New York, Ruth Davidson entama sa formation de danseuse professionnelle à la High School of Performing Arts où elle se vit octroyer un prix très convoité: le Helen Tamiris Award. Après avoir obtenu son B.F.A. au SUNY College at Purchase, elle commença sa carrière auprès de la Compagnie de Danse Hannah Kahn. Ultérieurement, Mme Davidson se joignit à la Compagnie de Danse Don Redlich, où elle eut également l'honneur de travailler avec la maîtresse de ballet Hanya Holm. Elle se produisit dans "Hanya: Portrait of a dance Pioneer", un film biographique récent qui évoque la carrière de Mme Holm. Depuis 1980; elle travaille avec le Mark Morris Dance Group.

TINA FEHLANDT

Depuis 1980, Tina Fehlandt danse avec Mark Morris. Elle a porté l'œuvre de Mark Morris à la scène du Repertory Dance Company of Canada, du Concert Dance Company of Boston, du Boston Ballet, du New York University Tisch School of the Arts, et elle l'a assisté à l'occasion de sa récente collaboration avec l'American Ballet Theatre. Mme Fehlandt étudia à New York auprès de Cindi Green, de Ruth Currier et de Deborah Lessen. Elle a également enseigné le ballet et la danse moderne.

SUSAN HADLEY

Susan Hadley étudia la danse à l'Ohio State University où elle obtint son diplôme de maîtrise (M.A.). Elle se produisit dans "Harry" de Senta Driver pendant 4 ans et dansa avec Meredith Monk à New York City. En récompense de la chorégraphie qu'elle a réalisée en collaboration avec Bradley Sowash, elle a reçu le soutien de la New York Foundation for the Arts et de la National Endowment for the Arts.

PENNY HUTCHINSON

C'est à Seattle, Washington, d'où elle est originaire, que Penny Hutchinson rencontra pour la première fois Mark Morris et dansa avec lui en 1971. Diplômée de la Juilliard School, elle se produisit avec le Mark Morris Dance Group depuis la fondation de cette compagnie en 1980. Mme Hutchinson a enseigné la danse à Seattle, au Jacob's Pillow Dance Festival et à New York City.

DANSERS

RUTH DAVIDSON

Ruth Davidson is geboren te New York en kreeg haar professionele dansopleiding aan de High School of Performing Arts, waar haar de begeerde Helen Tamiris Prijs werd toegekend. Na het behalen van haar Bachelor of Fine Arts aan het SUNY College te Purchase, begon zij haar professionele carrière met de Hannah Kahn Dance Company. Later werkte Ruth Davidson bij de Don Redlich Dance Company waar zij ook de eer had met Hanya Holm te werken. Zij werkte mee aan *Hanya: Portrait of a Dance Pioneer*, een recente biografische film over de carrière van deze danseres. Sinds 1980 danst zij met de Mark Morris Dance Group.

TINA FEHLANDT

Tina Fehlandt danst sinds 1980 met Mark Morris. Met de Repertory Dance Company of Canada, de Concert Dance Company of Boston, het Boston Ballet en de New York University Tisch School of Arts heeft zij werk van Mark Morris uitgevoerd. Recent heeft zij Mark Morris geassisteerd in zijn werk met het American Ballet Theatre. Tina Fehlandt heeft in New York met Cindi Green, Ruth Currier en Deborah Lessen gestudeerd en heeft zowel ballet als moderne dans gedoceerd.

SUSAN HADLEY

Susan Hadley behaalde haar Master of Arts voor dans aan de Ohio State University, danste gedurende vier jaren in Senta Driver's *Harry* en werkte in New York City met Meredith Monk. Voor haar eigen choreografie, in samenwerking met componist Bradley Sowash, heeft zij beurzen gekregen van de New York Foundation for the Arts en de National Endowment for the Arts.

PENNY HUTCHINSON

Penny Hutchinson is afkomstig uit Seattle, Washington, waar zij in 1971 voor het eerst Mark Morris ontmoette en met hem danste. Als alumna van de Juilliard School heeft zij sinds de oprichting in 1980 met de Mark Morris Dance Group gedanst. Penny Hutchinson heeft dan gedoceerd in Seattle, het Jacob's Pillow Dance Festival en in New York City.

DANCERS

RUTH DAVIDSON

Ruth Davidson, a native New Yorker, began her serious dance training at the High School of Performing Arts where she was a recipient of the coveted Helen Tamiris Award. After attaining her B.F.A. from SUNY College at Purchase she began her professional career with the Hannah Kahn Dance Co. Ms Davidson later joined the Don Redlich Dance Co. where she also had the honor of working with dance master Hanya Holm. She appears in *Hanya: Portrait of a Dance Pioneer*, a recent biographical film on the career of Ms Holm. She has been with the Mark Morris Dance Group since 1980.

TINA FEHLANDT

Tina Fehlandt has danced with Mark Morris since 1980. She has staged Mr Morris' work on Repertory Dance Company of Canada, Concert Dance Company of Boston, the Boston Ballet, New York University Tisch School of the Arts, and assisted him on his recent work with American Ballet Theatre. Ms Fehlandt studied in New York with Cindi Green, Ruth Currier, and Deborah Lessen and has also taught both ballet and modern dance.

SUSAN HADLEY

Susan Hadley received her M.A. in dance from Ohio State University, danced in Senta Driver's *Harry* for four years, and performed with Meredith Monk in New York City. For her own choreography, in collaboration with composer Bradley Sowash, she has received fellowships from the New York Foundation for the Arts and the National Endowment for the Arts.

PENNY HUTCHINSON

Penny Hutchinson is from Seattle, Washington where she first met and performed with Mark Morris in 1971. An alumna of the Juilliard School, she has danced with the Mark Morris Dance Group since its inception in 1980. Ms. Hutchinson has taught dance in Seattle, Jacob's Pillow Dance Festival and New York City.

DAVID LANDIS

David Landis acquit sa formation en Californie où il fut diplômé comme psychologue et danseur (M.A.) avant de s'installer à New York. Il y a travaillé auprès de divers chorégraphes spécialisés dans le domaine de la danse moderne, sous les auspices de CoDanceCo, ainsi qu'avec les Compagnies de Charles Moulton, de Susan Marshall et, depuis 1983, avec le Mark Morris Dance Group. M. Landis entama, en 1981, la production de sa propre chorégraphie; il a contribué, par ses pièces, à étendre le répertoire de deux compagnies californiennes et, avec son propre groupe, il a effectué des tournées dans l'Ouest et le Centre-Ouest des Etats-Unis.

OLIVIA MARIDJAN-KOOP

Olivia Maridjan-Koop est née à Bruxelles où elle a fait ses études secondaires et où elle a travaillé la danse classique chez Jacques Sausin pendant un an. Puis elle a quitté la Belgique pour la Folkwang Hochschule à Essen en Allemagne. Elle y a travaillé la danse classique, la danse moderne (Jean Cébrou), le flamenco, la danse folklorique, les danses historiques et la composition. Pendant ces 4 ans elle a travaillé sur ses propres chorégraphies et celles d'autres étudiants, et elle a dansé "Le Sacre du Printemps" de Pina Bausch.

CLARICE MARSHALL

Clarice Marshall naquit en Californie et fut élevée au Texas. Elle s'installa à New York pour étudier la danse à l'Université de New York. Elle a dansé dans les chorégraphies de Rosalind Newman et de Ruby Shang notamment, et elle a également participé aux productions du Wooster Group et de Mabou Mines. Sa propre chorégraphie a été portée à la scène aux Etats-Unis et en Europe; elle a également été filmée pour le programme public de radiodiffusion "Alive from Off Center". Elle passa plusieurs années à la faculté de la New York University Tisch School of the Arts.

ERIN MATTHIESSEN

Erin Matthiessen est danseur, chorégraphe et enseignant. Il a été membre du Mark Morris Dance Group, du Laura Dean Dancers and Musicians, de la Lucinda Childs Dance Company, de la Margaret Jenkins Dance Company et du Scottish Ballet. De 1984 à 1988, il fut membre de la faculté de danse à l'Université de Washington. En 1988, il fut choisi pour faire partie de l'International Directory of Leadership.

DAVID LANDIS

David Landis is opgegroeid in Californië waar hij afzonderlijke Masters Degrees behaalde in psychologie en dans alvorens hij zich in New York City vestigde. Hij werkte daar met verschillende moderne danschoreografen onder de auspiciën van de CoDanceCo en met de gezelschappen van Charles Moulton, Susan Marshall. Sinds 1983 is hij lid van de Mark Morris Dance Group. David Landis begon in 1981 zijn eigen choreografie in New York te produceren, heeft bijgedragen tot het repertoire van twee gezelschappen in Californië en heeft met zijn eigen groep in het Westen en het Midden-Westen van de Verenigde Staten rondgereisd.

OLIVIA MARIDJAN-KOOP

Olivia Maridjan-Koop is geboren te Brussel waar zij haar middelbare studies deed en waar zij gedurende een jaar bij Jacques Sausin klassieke dans studeerde. Vervolgens verliet zij België en ging naar de Folkwang Hochschule te Essen in Duitsland. Daar studeerde zij klassieke dans, moderne dans (Jean Cébrou), flamenco, folkloristische dans, historische dans en compositie. Gedurende deze 4 jaren voerde zij haar eigen choreografieën en die van haar medestudenten uit. Zij danste o.a. in *Le Sacre du Printemps* van Pina Bausch.

CLARICE MARSHALL

Clarice Marshall is geboren in Californië en groeide op in Texas. Zij vestigde zich in New York en studeerde dans aan de New York University. Zij danste onder meer werk van Rosalind Newman en Ruby Shang en trad op in werk van de Wooster Group en van Mabou Mines. Haar eigen werk werd in de Verenigde Staten en Europa opgevoerd en werd voor het Public Broadcasting System *Alive from Off Center* gefilmd. Zij bezocht gedurende vele jaren de New York University Tisch School of the Arts.

ERIN MATTHIESSEN

Erin Matthiessen is danser, choreograaf en docent. Hij was lid van de Mark Morris Dance Group, de Laura Dean Dancers and Musicians, de Lucinda Childs Dance Company, de Margaret Jenkins Dance Company en het Scottish Ballet. Van 1984-1988 was hij lid van de dansfaculteit van de University of Washington. In 1988 werd hij geselecteerd voor opname in de International Directory of Leadership.

DAVID LANDIS

David Landis grew up in California, where he earned separate Masters degrees in Psychology and Dance before moving to New York City. There he worked with a variety of modern dance choreographers under the auspices of CoDanceCo, and in the companies of Charles Moulton, Susan Marshall and, since 1983, the Mark Morris Dance Group. Mr. Landis began producing his own choreography in New York in 1981, has contributed pieces to the repertoires of two companies in California, and has toured with his own group in the Western and midwestern United States.

OLIVIA MARIDJAN-KOOP

Olivia Maridjan-Koop was born and went to school in Brussels, where she also studied classical dancing with Jacques Sausin for one year. She then left Belgium for the Folkwang Hochschule in Essen, Germany. There she has studied classical dance, modern dance (under Jean Cébrou), flamenco, folkloric dance, historical dance and composition. During these four years she worked on her own choreography and those of other students and she danced *Le Sacre du Printemps* by Pina Bausch.

CLARICE MARSHALL

Clarice Marshall was born in California and grew up in Texas. She moved to New York to study dance at New York University. She has danced in the work of Rosalind Newman, Ruby Shang, among others and acted in the work of the Wooster Group and Mabou Mines. Her own work has been performed in the U.S. and Europe and filmed for Public Broadcasting System *Alive from Off Center*. She was on the faculty of New York University Tisch School of the Arts for many years.

ERIN MATTHIESSEN

Erin Matthiessen is a dancer, choreographer and teacher. He has been a member of the Mark Morris Dance Group, Laura Dean Dancers and Musicians, Lucinda Childs Dance Company, Margaret Jenkins Dance Company, and the Scottish Ballet. From 1984-1988 he was a member of the dance faculty at the University of Washington. In 1988, he was selected for inclusion in the International Directory of Leadership.

JON MENSINGER

Jon Mensinger naait à Cleveland, Ohio. Il étudia à l'Université d'Etat de l'Ohio et à l'Université de New York. Il a dansé avec Maggie Patton, Jim Self, Douglas Dunn, ainsi qu'avec l'American Dance Machine. C'est en 1982 qu'il se produisit pour la première fois avec le Mark Morris Dance Group.

DONALD MOUTON

L'Acadien Donald Mouton naait à Crowley en Louisiane, où se déroule l'“International Rice Festival”. Il étudia le théâtre à l'University of Southwestern Louisiana où il obtint son diplôme de Bachelor et c'est également là qu'il commença à danser. Au cours de ces onze années à New York, il dansa avec Rudy Perez, Rosalind Newman, Jane Comfort, Susan Marshall et la CoDanceCo. Il danse avec Mark Morris depuis 1980.

JUNE OMURA

June Omura naait à Manhattan mais entreprit ses études de danse à la University of Alabama à Birmingham. Puis elle revint à New York pour étudier au Barnard College; elle y fut diplômée cum laude en 1986, dans les domaines de la danse et de l'anglais. Depuis lors, elle a étudié auprès de Cindi Green à New York et s'est produite avec les compagnies de Kenneth King, Sally Silvers, Richard Bull, Peter Healey et Hannah Kahn.

KRAIG PATTERSON

Né à Trenton, New Jersey, Kraig Patterson fut attiré par la danse au cours de ses études lorsqu'il eut l'occasion de participer, comme danseur, aux revues musicales dirigées par la famille Bryan. Il se forma par la suite à la Princeton Ballet Society, à la Alvin Ailey et à la Graham School, ainsi qu'à la Juilliard School où il fut diplômé en 1986 (B.F.A.). Il s'est produit notamment avec le Glenn/Lund Dance, avec Ohad Naharin, avec le Rondo Dance Theater ainsi qu'avec la compagnie “Off the Wall” de Neta Pulvermacher. Il fut également présenté en tant que danseur par le programme télévisé “Juilliard at 80”. C'est en automne 1987 qu'il commença à danser avec le Mark Morris Dance Group.

GUILLERMO RESTO

Guillermo Resto se vit octroyer le New York Dance and Performance “Bessie” Award en 1986. Il danse avec Mark Morris depuis 1983.

JON MENSINGER

Jon Mensinger is geboren in Cleveland, Ohio. Hij bezocht de Ohio State University en de New York University en danste met Maggie Patton, Jim Self, Douglas Dunn en de American Dance Machine. In 1982 danste hij voor het eerst met de Mark Morris Dance Group.

DONALD MOUTON

Donald Mouton, een Acadiër, is geboren te Crowley in Louisiana, de thuishaven van het “International Rice Festival”. Hij behaalde een Bachelor of Arts in Theater van de University of Southwestern Louisiana, waar hij zijn danscarrière begon. Gedurende zijn 11 jaren in New York danste hij met Rudy Perez, Rosalind Newman, Jane Comfort, Susan Marshall en CoDanceCo. Hij danst sinds 1980 met Mark Morris.

JUNE OMURA

June Omura is geboren in Manhattan maar kreeg haar vroegste dansopleiding aan de University of Alabama te Birmingham. Zij keerde naar New York terug om het Barnard College te bezoeken, waar zij in 1986 cum laude in Dans en Engels promoveerde. Sindsdien heeft zij in New York met Cindi Green gestudeerd en trad op met de gezelschappen van Kenneth King, Sally Silvers, Richard Bull, Peter Healey en Hannah Kahn.

KRAIG PATTERSON

Kraig Patterson, afkomstig uit Trenton, New Jersey, begon zijn danscarrière met optredens in musicals aan de universiteit onder de leiding van de familie Bryan. Zijn formele opleiding kreeg hij aan de Princeton Ballet Society, The Alvin Ailey School, de Graham School en de Juilliard School waar hij in 1986 het diploma van Bachelor of Fine Arts behaalde. Hij trad onder meer op met Glenn/Lund/Dance, Ohad Naharin, Rondo Dance Theater en *Off the Wall* van Neta Pulvermacher en was sterdanser in het TV-optreden van *Juilliard at 80*. Sinds het najaar van 1987 danst hij met de Mark Morris Dance Group.

GUILLERMO RESTO

Guillermo Resto, die in 1986 de New York Dance and Performance “Bessie” Award behaalde, heeft sinds 1983 met Mark Morris gedanst.

JON MENSINGER

Jon Mensinger was born in Cleveland, Ohio. He attended Ohio State University and New York University, and has danced with Maggie Patton, Jim Self, Douglas Dunn and the American Dance Machine. He first danced with the Mark Morris Dance Group in 1982.

DONALD MOUTON

Donald Mouton, an Acadian, was born in Crowley, Louisiana, the home of the “International Rice Festival”. He holds a B.A. in Theater from the University of Southwestern Louisiana, where he began to dance. During his 11 years in New York he danced with Rudy Perez, Rosalind Newman, Jane Comfort, Susan Marshall and CoDanceCo. He has danced with Mark Morris since 1980.

JUNE OMURA

June Omura was born in Manhattan but received her early dance training at the University of Alabama in Birmingham. She returned to New York to attend Barnard College, graduating cum laude in 1986 in Dance and English. Since then, she has studied with Cindi Green in New York and performed in the companies of Kenneth King, Sally Silvers, Richard Bull, Peter Healey and Hannah Kahn.

KRAIG PATTERSON

Kraig Patterson of Trenton, New Jersey was inspired to dance in high school musicals under the direction of the Bryan family. His formal training includes The Princeton Ballet Society, The Alvin Ailey and Martha Graham Schools and the Juilliard School where he received his B.F.A. in 1986. He has performed with Glenn/Lund/Dance, Ohad Naharin, Rondo Dance Theater and Neta Pulvermacher's *Off the Wall*, among others and was a featured dancer in the T.V. performance of *Juilliard at 80*. He began dancing with the Mark Morris Dance Group in the fall of 1987.

GUILLERMO RESTO

Guillermo Resto, recipient of a 1986 New York Dance and Performance Award (Bessie), has danced with Mark Morris since 1983.

KEITH SABADO

Né à Seattle, Keith Sabado danse depuis 1984 avec le Mark Morris Dance Group. Auparavant déjà, il s'est produit à New York City avec les compagnies de Pauline Kroner, D'Hannah Kahn, de Jim Self et de Rosalind Newman. En 1988, il se vit octroyer le New York Dance and Performance "Bessie" Award.

JOACHIM SCHLÖMER

Joachim Schlömer, 26 ans, est né en Allemagne où il a passé son baccalauréat. Puis il étudia l'architecture pendant un an à Düsseldorf. Il étudia la danse à l'école Folkwang de 1984 à 1988. En plus de la danse classique, moderne, du folklore et du flamenco, il a pu y danser ses propres chorégraphies assisté par Jean Cébron. Il a accompagné le Wupperthaler Tanz Theater Pina Bausch lors d'une tournée dans le "Sacre du Printemps". Actuellement il est membre de la compagnie de Mark Morris.

PIER VOULKOS

Pier Voulkos fait partie du Mark Morris Dance Group depuis 1987. Elle commença sa carrière en 1979 avec la compagnie de théâtre et de danse Ed Mock à San Francisco, Californie. A New York, elle a travaillé avec les chorégraphes Daniel Peters, Diane Martel, Donald Byrd et Rosalind Newman. En 1986, elle fut sollicitée pour deux collaborations à la réalisation de décors de théâtre et de maquettes de costumes, dont l'une fut financée par le Visual Art Program du New York State Council on the Arts, et l'autre par le New Works Program du Massachusetts Council on the Arts and Humanities.

TERI WEKSLER

Teri Weksler naquit à Baltimore et est diplômée de la Juilliard School of Music. Elle dansa avec la compagnie de Daniel Lewis, avec celle d'Hannah Kahn, ainsi qu'avec Jim Self. Elle se produisit dans la scène romaine de la production de Robert Wilson: "The Civil Wars"; ainsi que dans "Behive", un film de Jim Self et de Frank Moore. M. Weksler se vit attribuer le New York Dance and Performance Award (Bessie).

KEITH SABADO

Keith Sabado, geboren in Seattle, danst sinds 1984 met de Mark Morris Dance Group en trad voordien in New York City op met de gezelschappen van Pauline Koner, Hannah Kahn, Jim Self en Rosalind Newman. In 1988 ontving hij de New York Dance and Performance "Bessie" Award.

JOACHIM SCHLÖMER

Joachim Schlömer is 26 jaar oud en is geboren in Duitsland waar hij zijn baccalaureaat heeft behaald. Daarna studeerde hij gedurende een jaar architectuur in Düsseldorf. Hij begon te dansen aan de Folkwang Hochschule van 1984 tot 1988. Behalve klassieke en moderne dans, folklore en flamenco, heeft hij ook zijn eigen choreografieën gedanst, met assistentie van Jean Cébron. Hij vergezelde het Wupperthaler Tanz Theater van Pina Bausch op een rondreis met de *Sacre du Printemps*. Hij is thans lid van de Mark Morris Dance Group.

PIER VOULKOS

Pier Voulkos danst sinds het najaar van 1987 met de Mark Morris Dance Group. Zij begon haar danscarrière in 1979 met de Ed Mock Dance Theatre Company in San Francisco, California. In New York werkte zij met de choreografen Daniel Peters, Diane Martel, Donald Byrd en Rosalind Newman. In 1986 kreeg zij twee verschillende samenwerkingsopdrachten voor Theatrical Set (decor) en voor Costume Design (kostuumontwerp), één gefinancierd door het Visual Art Program van het New York State Council on the Arts, en het andere door het New Works Program, Massachusetts Council on the Arts and Humanities.

TERI WEKSLER

Teri Weksler is geboren in Baltimore en graueerde aan de Juilliard School. Zij danste met het Daniel Lewis Repertory, Hannah Kahn Dance Company en Jim Self. Zij trad op in het gedeelte *Rome* van *The Civil Wars* van Robert Wilson en in de film *Beehive* van Jim Self en Frank Moore. Teri Weksler ontving de New York Dance and Performance "Bessie" Award.

KEITH SABADO

Keith Sabado, born in Seattle, has danced with the Mark Morris Dance Group since 1984 and previously performed in New York City with the companies of Pauline Koner, Hannah Kahn, Jim Self and Rosalind Newman. He is the recipient of a 1988 New York Dance and Performance "Bessie" Award.

JOACHIM SCHLÖMER

Joachim Schlömer, who is 26, was born and educated in Germany. He studied architecture in Düsseldorf for one year and then began to study dance at the Folkwang Hochschule. From 1984 to 1988 he received training there in classical, modern, folkloric and flamenco dancing, and also performed his own choreography, led by Jean Cébron. He accompanied the Wupperthaler Tanz Theater during a tour of *Le Sacre du Printemps* by Pina Bausch. He is currently a member of the Mark Morris Company.

PIER VOULKOS

Pier Voulkos has been with the Mark Morris Dance Group since the fall of 1987. She started her performing career in 1979 with the Ed Mock Dance Theatre Company in San Francisco, California. In New York she has worked with choreographers Daniel Peters, Diane Martel, Donald Byrd and Rosalind Newman. In 1986 she received two separate collaborative commissions for Theatrical Set and Costume Design, one funded through the Visual Art Program, New York State Council on the Arts, the other funded through the New Works Program, Massachusetts Council on the Arts and Humanities.

TERI WEKSLER

Teri Weksler was born in Baltimore and graduated from the Juilliard School. She danced with Daniel Lewis Repertory, Hannah Kahn Dance Company and Jim Self. She appeared in the Rome section of Robert Wilson's *The Civil Wars* and in Jim Self and Frank Moore's film *Beehive*. Ms Weksler is a recipient of a New York Dance and Performance Award (Bessie).

HOLLY WILLIAMS

Cette saison-ci, Holly Williams se joint à la compagnie de Mark Morris; auparavant déjà, elle a dansé avec ce groupe en 1981-82. En dehors de ses séjours en Belgique, elle vit avec son époux à Dallas, Texas, où elle enseigne la danse et la chorégraphie; elle y est également critique chorégraphique pour le *Dallas Morning News*.

Elle a par ailleurs dansé avec la Limon Company ainsi qu'avec la compagnie des danseurs et musiciens de Laura Dean. Elle est diplômée *cum laude* du Barnard College de New York.

HOLLY WILLIAMS

Holly Williams is vanaf dit seizoen opnieuw bij de Mark Morris Dance Group. In 1981-1982 danste zij reeds met dit gezelschap. Als zij niet in België verblijft, woont zij met haar echtgenoot in Dallas, Texas waar zij dans doceert, choreografieën maakt en voor de *Dallas Morning News* danskritieken schrijft. Zij danste ook met de Limon Company en de Laura Dean Dancers and Musicians en promoveerde *cum laude* aan het Barnard College te New York.

HOLLY WILLIAMS

Holly Williams rejoins Mark Morris' company this season; she last danced with the group in 1981-82. When not in Belgium, she lives with her husband in Dallas, Texas where she teaches dance, choreographs and is the dance critic for the *Dallas Morning News*. She also has danced with the Limon Company and Laura Dean Dancers and Musicians and is a *cum laude* graduate of Barnard College in New York.

ALYCE BOCHETTE

Née en Floride, Alyce Bochette danse et évolue dans le monde du théâtre depuis son enfance. Depuis l'obtention de son diplôme à la New York University Tisch School of the Arts, elle a dansé avec les compagnies de May O'Donnell, Rachel Lampert et Doug Varone. Elle est heureuse d'être à Bruxelles et de pouvoir y travailler avec Mark Morris. Elle souhaite aussi remercier son époux, Jim, pour son soutien.

ALYCE BOCHETTE

Alyce Bochette is geboren te Florida. Reeds sinds haar kinderjaren danst zij en is zij bij het theater betrokken. Nadat zij aan de New York University Tisch School of the Arts afstudeerde, heeft zij met de gezelschappen van May O'Donnell, Rachel Lampert en Doug Varone gewerkt. Zij is gelukkig in Brussel met Mark Morris te werken en dankt haar echtgenoot Jim voor zijn steun.

ALYCE BOCHETTE

Alyce Bochette, a native Floridian, has been dancing and involved in the theater since she was a child. Since graduating from New York University Tisch School of the Arts she has worked with the Companies of May O'Donnell, Rachel Lampert and Doug Varone. She is happy to be here in Brussels working with Mark Morris and wishes to thank her husband, Jim, for his support.

DAN JOYCE

Né à Stuart en Virginie, Dan Joyce reçut sa première formation de danseur professionnel à la North Carolina School of the Arts où il fut diplômé en 1983 (Bachelor of Fine Arts). Pendant une saison, il se produisit avec le Maryland Dance Theater, puis il se joignit pendant 4 ans à la Concert Dance Company de Boston. C'est avec cette compagnie qu'il interpréta des chorégraphies de Merce Cunningham, de Murray Louis, de Laura Dean, de Kei Takei, de Mark Morris et de David Gordon entre autres.

DAN JOYCE

Dan Joyce, geboren te Stuart in Virginia, kreeg zijn professionele dansopleiding aan de North Carolina School of Arts, waar hij in 1983 zijn Bachelor of Fine Arts behaalde. Hij danste een seizoen met het Maryland Dance Theater alvorens gedurende vier jaren lid te worden van de Concert Dance Company of Boston. Met de Concert Dance Company voerde hij werk uit van onder meer Merce Cunningham, Murray Louis, Laura Dean, Kei Takei, Mark Morris en David Gordon.

DAN JOYCE

Dan Joyce, from Stuart, Virginia, began his professional dance training at the North Carolina School of the Arts, where he received his Bachelor of Fine Arts degree in 1983. He danced for one season with the Maryland Dance Theater before joining Concert Dance Company of Boston for four years. With Concert Dance Company, he performed dances by Merce Cunningham, Murray Louis, Laura Dean, Kei Takei, Mark Morris and David Gordon, among many others.

RACHEL MURRAY

Rachel Murray s'est produite à Honolulu, Hawaï, avec la compagnie de Betty Jones, Dances We Dance Co, ainsi que dans "Harry" de Senta Driver à New York City.

RACHEL MURRAY

Rachel Murray heeft met de Betty Jones' Dances We Dance Co in Honolulu, Hawaï en in Senta Driver's *Harry* in New York City gedanst.

RACHEL MURRAY

Rachel Murray has danced with Betty Jones' Dances We Dance Co. in Honolulu, Hawaii and Senta Driver's *Harry* in New York City.

WILLIAM WAGNER

William Wagner naquit à Larchmont dans l'Etat de New York. Il fut boursier de la Juilliard School ainsi que de l'école de danse de Martha Graham. En 1986, M. Wagner obtint son diplôme de littérature à la State University of New York à Purchase. Au cours de la saison 1987, il s'est produit avec la compagnie de danse de Martha Graham, ainsi qu'avec l'Ensemble de Martha Graham, avec les compagnies de Judith Gary et d'Anthony Morgan.

Plus récemment, il s'est perfectionné auprès de Risa Steinberg et de Jocelyn Lorenz à New York. Il souhaite remercier tout particulièrement Bob Stein ainsi que Diane Gray pour leur constant soutien et leurs encouragements.

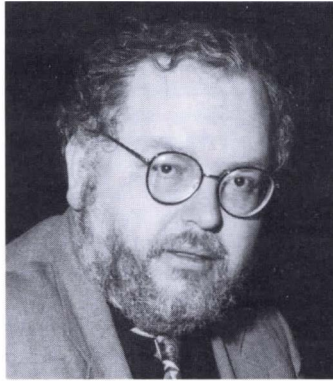
WILLIAM WAGNER

William Wagner is afkomstig uit Larchmont, New York. Hij studeerde aan de Juilliard School en de Martha Graham School of Dance. William Wagner promoveerde in 1986 cum laude in literatuur aan de State University of New York te Purchase. Hij heeft in het seizoen 1987 opgetreden met de Martha Graham Dance Company en heeft ook met het Martha Graham Ensemble, Judith Gary and Dancers en de Anthony Morgan Dance Company gedanst.

Recent studeerde hij met Risa Steinberg en Jocelyn Lorenz te New York. Hij wil zijn speciale dank betuigen aan Bob Stein en Diane Gray voor hun onvermoeibare steun en aanmoediging.

WILLIAM WAGNER

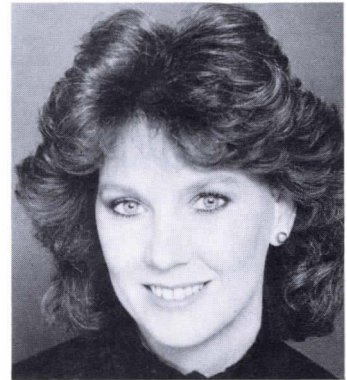
William Wagner is from Larchmont, New York. He has held scholarships at the Juilliard School and the Martha Graham School of Dance. Mr. Wagner is a 1986 honors graduate in Literature from the State University of New York at Purchase. He has performed with the Martha Graham Dance Company in their 1987 season, and also with the Martha Graham Ensemble, Judith Gary and Dancers and the Anthony Morgan Dance Co. Recently he has studied with Risa Steinberg and Jocelyn Lorenz in New York. He would like to express special thanks to Bob Stein and Diane Gray for their avid support and encouragement.



Graig Smith



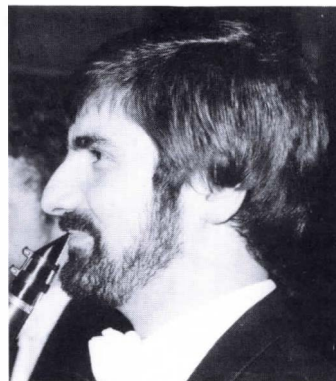
Lorraine Hunt



Jayne West



André Grignard



Raymond Dils

LORRAINE HUNT

Lorraine Hunt remporta des premiers prix à l'occasion des auditions du New York Metropolitan Opera et de la Liederkrantz Competition. Dans *Don Giovanni*, elle interpréta Zerlina (dans la mise en scène de Herrmann, production de la Monnaie invitée à Lausanne) et Donna Elvira, dans la production signée Peter Sellars au Pepsico Summerfare. A la Monnaie, elle incarna Sesto dans *Giulio Cesare* mis en scène par Peter Sellars au cours de la saison dernière. Elle se produit également en concert, e.a. avec le Boston Philharmonic Orchestra sous la direction de Ozawa (Fauré *Pelléas et Mélisande*), Dutoit et Sinopoli, le St-Louis Symphony Orchestra sous la direction de Leppard (Beethoven). Cette saison, Lorraine Hunt retournera à la Monnaie pour le *Gloria* de Vivaldi une production de Mark Morris, avec lequel elle a déjà collaboré pour les *Neue Liebesliederwalzer* de Brahms.

LORRAINE HUNT

Lorraine Hunt is winnares van de Opera Company of Boston's 1985 Guild Auditions. Het jaardaarop won zede New York Regional Metropolitan Opera Auditions en in 1987 de Liederkrantz Competition. Sedert vorig seizoen was ze reeds te horen en te zien in verschillende produkties waaronder Donna Elvira in Peter Sellars' regie van *Don Giovanni* en Sesto in diens *Giulio Cesare*, eerder dit jaar te gast in de Munt. In Lausanne vertolkte ze Zerlina in de Munt-produktie Cambreling-Herrmann die daar vorig seizoen te gast was. Ze zong tevens concerten met het Boston Symphony Orchestra onder Ozawa (Fauré's *Pelléas et Mélisande*), Dutoit en Sinopoli het St Louis Symphony Orchestra onder Leppard (concert-aria's van Beethoven). Ze keert dit seizoen nog terug naar Brussel voor *Gloria*, een andere dansproduktie van Mark Morris, met wie ze reeds samenwerkte voor Brahms' *Neue Liebesliederwalzer*.

LORRAINE HUNT

Lorraine Hunt was a national finalist of the New York Metropolitan Opera Auditions in 1985 and the Liederkrantz Competition in 1987. She has performed in various productions, including Donna Elvira in Peter Sellars' production of *Don Giovanni* and Sesto in his *Giulio Cesare*, which was also one of the major events during the 87-88 season at the Monnaie. She sang Zerlina in the Monnaie Cambreling-Herrmann *Don Giovanni*-production in Lausanne earlier this year. She has also performed and recorded with the Boston Symphony Orchestra led by Ozawa (Fauré's *Pelléas et Mélisande*), Dutoit and Sinopoli - and the St Louis Symphony Orchestra led by Leppard (Beethoven's concertarias). She first appeared with Mark Morris in Brahms' *Neue Liebesliederwalzer* in New York last season.

JAYNE WEST

Jayne West fit ses études au Conservatoire de Boston ainsi qu'au Tanglewood Music Center. Elle se produisit régulièrement à Boston e.a. dans *Die Zauberflöte*, *The Rake's Progress* (Anne Trulove), *Hänsel und Gretel* (Gretel). Au cours de cet été, elle se fit remarquer par son interprétation de la Contessa dans *Le Nozze di Figaro* mises en scène par Peter Sellars (Pepsico Summerfare). Son répertoire comprend aussi bien l'oratorio que l'opéra: dans ce domaine, elle s'est déjà produite dans le *Gloria* de Vivaldi avec Hogwood, et dans la plupart des oratorios de Handel et de Haydn ainsi que dans les *Requiem* de Mozart, Brahms et Fauré, et les *Cantates* de Bach. Projets: Musetta dans *La Bohème* et la Comtesse dans les *Nozze aux Etats-Unis*. A la Monnaie: une fille-fleur dans la nouvelle production de *Parsifal*.

JAYNE WEST

Jayne West studeerde aan het Conservatorium van Boston en bij het Tanglewood Music Center. Ze treedt regelmatig op in Boston in o.m. *Die Zauberflöte* (Pamina), *The Rake's Progress* (Anne Trulove), *Hänsel und Gretel* (Gretel). Deze zomer werd ze fel opgemerkt voor haar Contessa in de Peter Sellars' ensce-nering van *Le Nozze di Figaro* (Pepsico Summerfare). Haar repertoire omvat zowel opera als oratoria: op dit vlak zong ze reeds in Vivaldi's *Gloria* en de meeste oratoria van Handel en Haydn, naast het *Requiem* van Mozart, Brahms en Fauré, en de *Kantates* van Bach. Projecten: Musetta in *Bohème* en Contessa in *Nozze* in de VS. In de Munt: Blumenmädchen in de nieuwe produktie van *Parsifal* en *Gloria*.

JAYNE WEST

Jayne West studied at the Boston Conservatory and the Tanglewood Music Center. She regularly appears with groups such as the Boston Symphony Orchestra, Opera Company of Boston, Boston Lyric Opera, Connecticut Grand Opera and New Jersey Symphony. She has been highly praised for recent performances of *The Rake's Progress* Anne Trulove, *Hänsel und Gretel* Gretel, and *Die Zauberflöte* Pamina. This summer she received great critical acclaim for her performance of the Contessa in Peter Sellars' production of *Le Nozze di Figaro* (Pepsico Summerfare). Her repertoire includes both opera and oratorio: in this field, she already sang in Vivaldi's *Gloria* with Christopher Hogwood, Haydn's *Creation* and *Lord Nelson Mass*, Mozart's *C minor Mass* and *Requiem* and *Esultate Jubilate*, Bach's *Cantatas*, Handel's *Alexander's Feast* and *Saul* and Brahms *Requiem*. Future performances: Musetta in *La Bohème*, Contessa in *Nozze* and John Harbisons' *Winter Tale*. At the Monnaie: Vivaldi's *Gloria* and Blumenmädchen in the new production of *Parsifal*.

ANDRÉ GRIGNARD

André Grignard a reçu sa formation musicale à l'Académie de Mons et au Conservatoire Royal de Bruxelles (premiers prix piano et musique de chambre et harmonie). Finaliste de Tenuto, participant des cours d'été à Salzbourg, il donne plusieurs récitals à l'étranger et continue ses études à la Chapelle Royale. En 1972 il participe au Concours Reine Elisabeth et en 1977 il est invité à Paris pour exécuter une œuvre belge contemporaine primée au concours *Lili Boulanger*. André Grignard a créé de nombreuses œuvres contemporaines (e.a. avec S. Kowalski et E. Carlier, musiciens à la Monnaie), a enregistré pour la radio hollandaise, et en 1983, il fut invité à Saragosse pour faire partie du jury d'un concours international de piano. Depuis 1985 il a donné plusieurs concerts consacrés aux concertos pour piano de Mozart et de nombreux récitals. Actuellement il est professeur-adjoint au Conservatoire de Bruxelles et professeur à l'Académie d'Uccle.

ANDRÉ GRIGNARD

André Grignard kreeg zijn muzikale opleiding aan de Academie van Mons en aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel (eerste prijzen piano, harmonie en kamermuziek). Hij was finalist in Tenuto en nam deel aan zomercursussen te Salzbourg. Hij zette zijn studies voort aan Koninklijke Kapel en was halve finalist op de Koningin Elisabeth Wedstrijd in 1972. Vijf jaar later werd hij uitgenodigd om in Parijs een hedendaags werk uit te voeren van een Belgisch componist, bekroond op het concours *Lili Boulanger*. Hij creëerde tal van hedendaagse werken (o.a. met S. Kowalski en E. Carlier, musici in de Munt), nam werken op voor de Hollandse radio en werd in 1983 uitgenodigd om in de jury te zetelen van een internationale wedstrijd voor piano te Saragossa. Sinds 1985 heeft hij tal van recitals gegeven en concerten gewijd aan de concerto's van Mozart. Voor het ogenblik is hij leraar aan het conservatorium van Brussel en aan de Academie van Ukkel.

ANDRÉ GRIGNARD

André Grignard studied at the Music Academy of Mons and at the Royal Conservatory of Brussels where he obtained first prizes for piano, harmony and chamber music. He was a finalist in the Tenuto-competition, took summer master classes in Salzbourg and continued his studies at the Belgian *Chapelle Royale*. In 1972 he was a semi-finalist in the Queen Elisabeth Contest for Piano and in 1977 he was invited to perform a contemporary work by a Belgian composer, which received the first prize in the *Lili Boulanger* competition in Paris. André Grignard has created a great number of contemporary works (a.o. with S. Kowalski and E. Carlier, both musicians at the Monnaie) and has recorded for the Dutch radio. In 1983 he was invited to be a member of the jury in an international piano contest in Saragossa. Since 1985 he has performed as a recitalist and has played Mozart's Piano Concertos on many occasions. At present he is teaching at the Conservatory of Brussels and at the Music Academy of Uccle.

RAYMOND DILS

Raymond Dils est né à Kapellen en 1950. Il étudie chez Walter Boeykens et au Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium à Anvers où il obtient le diplôme supérieur de clarinette et de musique de chambre en 1977. Il a été lauréat du *Concours International d'Exécution Musicale* à Genève en 1979. Il travaille dans les orchestres des opéras de Gand et d'Anvers et à partir de 1976, il occupe les fonctions de premier soliste à l'Orchestre Symphonique de la Monnaie. Il a réalisé de nombreux enregistrements pour la radio et la télévision avec le *Antwerps Klarinetten Kwartet* et le *Pentafoon Blaaskwintet*. Raymond Dils est également professeur au Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium à Anvers.

RAYMOND DILS

Raymond Dils is geboren in Kapellen in 1950. Hij studeerde bij Walter Boeykens en aan het Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen waar hij in 1977 het hoger diploma klarinet en kamermuziek behaalde. Hij was laureaat van het *Concours International d'Exécution Musicale* te Genève in 1979. Na werkzaam te zijn geweest in de Orkesten van de Opera's van Antwerpen en Gent bekleedt hij sinds 1976 de functie van 1ste solist klarinet bij het Symfonie-Orkest van de Munt te Brussel. Samen met het *Antwerps Klarinetten Kwartet* en het *Pentafoon Blaas kwintet* realiseerde hij verschillende radio- en televisie-opnamen. Bovendien is hij assistent-leraar aan het Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.

RAYMOND DILS

Raymond Dils was born in Kapellen in 1950. He studied at the Royal Flemish Music Conservatory in Antwerp where he graduated (clarinet and chamber music) in 1977. He was a finalist in the *Concours International d'Exécution Musicale* in Geneva in 1979. He worked for the Opera orchestras of Ghent and Antwerp and since 1976 he has been first clarinet-solo at the Symphony Orchestra of the Monnaie. He recorded extensively for radio and television (*Antwerp Clarinet Quartet* and *Pentafoon Quintet for Wind Instruments*). He is also a teacher at the Royal Flemish Music Conservatory.

Orchestre Symphonique de la Monnaie Symfonie-Orkest van de Munt

Stravinsky - Symphonies of wind instruments:

FLÛTE/FLUIT

Carlos Bruneel Bart Cromheeke Marc Schouppe

HAUTBOIS/HOBO

Philippe Blanche René Philippo Armand Thomas

CLARINETTE/KLARINET

Hans Vanneste Ivo Lybeert Jan Van Den Ecker

BASSON/FAGOT

Dirk Noyen Pol Morre Iwein D'Haese

COR/HOORN

Jon Gustely Michel Willekens Bernard Carette Luk Jacobs

TROMPETTE/TROMPET

Manu Mellaerts Jean-Bernard Leheureux Alex Baudart

TROMBONE

Christian Fleuré Carl Smits Hubert Kalkmann

TUBA

André Van der Aa

Vivaldi - Gloria in D-dur KV 589

V.I.

Mark Kowalski Tomiko Shida Maria Cheitanova Vesna Jovanovic

V.II.

Eric Robberecht Jean-Marc Chérelle Max 't Kindt Mireille Anca

ALTI

Christophe Desjardins Jeannine Lantremange Maggy Dumont

CELLI

Gilbert Zanlonghi Assen Antonov

BASSI

Robby Hellijn

HAUTBOIS/HOBO

Philippe Blanche

BASSON/FAGOT

Dirk Noyen

TROMPETTE/TROMPET

Manu Mellaerts

Chœurs/Koor: The John Strange Singers

SOPRANI

Una Barry Carol Kewley Carol Gibb

ALTI

Margaret Lewis-Davies Margaret Maguire Rachel Cooper

TENORI

John Strange Neville Williams Colin Appleton

BASSI

Mark Peterson Charles Kerry

James Maddalena

**Personnel du Monnaie Dance Group/
Personeel van de Monnaie Dance Group:**

Assistant de M. Morris/Assistent M. Morris:
Guillermo Resto

Assistant technique/Technisch assistent:
André Herbet

Régie générale/Algemene inspiciëntie:
Franky Arras

Régisseur technique/Technisch inspiciënt:
François Decarpentries

Chef éclairage/Hoofd van de belichting:
Philippe Geerts

Assistant/Assistent:
Dominique Sournac

Chef machiniste/Chef machinist:
Yves De Bruyckere

Responsable accessoires, costumes, maquillage, habillement/
Verantwoordelijke accessoires, kostuums, grime, kleding:
Christine Van Loon

Régie du son/Geluidsregie:
Patrice Blancke

Pianistes/Pianisten:
Peter Kubik - Linda Dowdell

Kinésithérapeute/Kinesitherapeute:
Tineke Klumper

Secrétariat/Secretariaat:
Marina Pint

**Personnel de la Monnaie/
Personeel van de Munt:**

Chef des études musicales/Hoofd muzikale instudering:
Ann Beckman

Chef de chant/Repetitor:
Peter Lockwood

Chef de chant chœurs/Koorrepetitor:
Wilfred Blencowe

Bibliothèque musicale/Muziekbibliotheek:
Greta Haenen, Ann Van Walleghem

Adjoint technique/Technisch Adjunkt:
Benoît Dugardyn

Assistants techniques/Technische assistenten:
Guy Belotte, George Gryka

Régisseur en chef et de la figuration/
Chef inspiciënt en hoofd van de figuratie: André Géhéniau

Chef éclairage/Hoofd van de belichting:
Robert Brasseur,
assisté de/bijgestaan door Gilbert Liénard

Chef de plateau/Toneelmeester:
Dirk Loomans

Chef machinistes/Chef machinisten:
Luc Van Loon

Responsable accessoires/Verantwoordelijke requisieten:
Jean-Jacques Vranckx

Régie du son/Geluidsregie:
Pierre Verschelden, Daniel Vandevandel, Stefaan Storme

Directrice des ateliers costumes/Directrice kostuumateliers: Frauke Schernau, assistée de/bijgestaan door Isabelle Courbet, Monique Dufour et/en Eliane Norman (Chefs ateliers dames/Hoofden dames-atelier), Jeannine Bagniet (Chef atelier hommes/Hoofd herenatelier) - Teintures/Verven: Liliane Abrahams - Chef habilleuse/Hoofdkleedster: Malika Assam - Costumes réalisés dans les ateliers de la Monnaie/Kostuums vervaardigd in de ateliers van de Munt.

SIGNATURES - BRONVERMELDING

Textes originaux sur les compositeurs/Originele teksten over de componisten: Roger Downey

Traduction française: Evelyne Sznycer

Nederlandse vertaling: Hilde Kees

Photos de répétition/Repetitiefoto's: Danièle Pierre©

REMERCIEMENTS/BEDANKINGEN/ACKNOWLEDGEMENTS:

Remerciements sincères à tous les danseurs pour leur dévouement, leur appui et leur contribution inestimable à ces œuvres.

Oprechte dank aan alle dansers voor hun toewijding, steun en onschatbare bijdrage tot deze werken.

Sincerest thanks to all the dancers for their dedication, support and incalculable contribution to these works.

Le MONNAIE DANCE GROUP/MARK MORRIS exprime sa gratitude envers Maxine Morris et dieu.

De MONNAIE DANCE GROUP/MARK MORRIS betuigt haar dank aan Maxine Morris en aan god.

The MONNAIE DANCE GROUP/MARK MORRIS gives thanks to Maxine Morris and god.

Ce programme a été réalisé par le Service des Relations Publiques de la Monnaie.

Dit programma werd gerealiseerd door de Dienst Public Relations van de Munt.

Editeur responsable/Verantwoordelijk uitgever: Gerard Mortier

Druk/Impression:

Impresor